

用戶說明書

Easy Referencer Tool for PV

Version 1.0

版權注意

Copyright © 2001 CASIO COMPUTER CO., LTD. 。版權所有。

Copyright © 2001 Yellow Computing Computersysteme GmbH 。版權所有。

未經CASIO COMPUTER CO., LTD. 及Yellow Computing Computersysteme GmbH 公司之事前書面許可，不可以任何形式對本說明書的任何部分進行複製、轉載、修改、保存在數據處理或檢索系統或翻譯為電腦語言或自然語言。

重要

我們強烈建議您總是對所有重要數據保持多個備份拷貝（最好也有硬拷貝），並將這些備份存放在不同的場所。無論是通過任何種類的電纜進行傳送，還是保存在任何種類的電子儲存媒體上，均可能會有使數據丟失或損壞的情況發生。

CASIO COMPUTER CO., LTD. 及 Yellow Computing Computersysteme GmbH 公司除法律上規定的理由正當的條件下的責任之外，對於由於本說明書中的錯誤或失誤，由我們提供的介面座架或任何數據媒體的缺陷而引起的損失或損壞不負任何責任。

我們保留在未事先發表的情況下更改硬體及軟體之權利。

CASIO COMPUTER CO., LTD. 及 Yellow Computing Computersysteme GmbH 公司不保證本產品能在除本說明書中詳細介紹的電腦或系統配置之外的環境中運行完美。這對所有類似情況亦適用。

範例中使用的名稱及細節均屬虛構。

- Microsoft 為 Microsoft Corporation 之註冊商標。
- Windows 和 Windows NT 為 Microsoft Corporation 之註冊商標。
- Excel 為 Microsoft Corporation 之註冊商標。
- 所有其他公司及產品名稱均可能會是相關所有者之商標或註冊商標。
- 我們保留在未事先發表的情況下更改本說明書內容之權利。
- CASIO COMPUTER CO., LTD. 及 Yellow Computing Computersysteme GmbH 公司對於由於使用本用戶說明書而造成的任何損害或損失不負任何責任。
- CASIO COMPUTER CO., LTD. 及 Yellow Computing Computersysteme GmbH 公司對於任何第三者由於使用 Easy Referencer Tool for PV 軟體而引起的任何損失或索賠不負任何責任。

CD-ROM 光碟的使用

- 切勿在音響 CD 唱機上使用本 CD-ROM 光碟。因為若音量設定過高，有可能會損壞您的聽力或損壞揚聲器。
- 請將 CD-ROM 光碟妥善保管，不要讓其受直射陽光的照射或使其處於酷熱或酷冷的環境中。
- 請不要讓 CD-ROM 光碟的表面受劃傷，粘上指紋、灰塵或髒物。
- 當電腦正在讀取 CD-ROM 光碟時切勿關閉 CD-ROM 光碟機的電源或取出 CD-ROM 光碟。

目錄

1	概要說明	5
1.1	簡介	5
1.2	符號圖例	6
1.3	系統要求	6
2	安裝 Easy Referencer Tool	7
3	使用 Easy Referencer Tool	8
3.1	Referencer 檔案	8
3.2	創建 Referencer 檔案	8
3.2.1	選擇 CASIO 裝置用檔案名	8
3.2.2	創建章	9
3.2.3	創建跳轉	10
3.2.4	創建彈出	11
3.2.5	插入位元圖影像	12
3.2.6	插入小標題	13
3.2.7	版面文字的樣式	13
3.2.8	標記資料庫的末尾	14
3.2.9	指定版本編號	14
3.2.10	CSV 格式	14
4	Easy Referencer Tool 的程式選單	16
5	範例	19
5.1	Excel 檔案中的格式規則	19
5.1.1	"Booking a Flight" 章	19
5.1.2	"«Created By...»" 章	24
5.1.3	格式規則總覽	25
5.1.4	常見問題解答	26
5.2	變換	27
5.3	傳送至 CASIO 裝置	28

1 概要說明

1.1 簡介

Easy Referencer Tool for PV 是用於建立能在 CASIO 裝置上顯示的資料庫的有效程式。也就是說，Easy Referencer Tool for PV 使您在沒有個人電腦的情況下也同樣能夠訪問重要資訊。

資料庫的內容是在 Microsoft Excel 中建立的。Easy Referencer Tool for PV 能夠將作為資料庫基礎的 Excel 檔案變換為 Referencer 檔案。CASIO 裝置只能讀取此種形式的檔案。

Referencer 資料庫的構造類似一本書，資料庫也是由獨立的章組成。每當您在 CASIO 裝置上打開資料庫時，您會看到各章的概要，其構成如同書的目錄一樣。用 CASIO 裝置的操作筆點某一章便可 "打開" 該章。

與傳統的書相比，Referencer 資料庫能夠對各章的版面分別進行設計。例如，您可以插入小標題來組織各章。資料庫的章中還可以插入位元圖影像。其目的是幫助您以更加引人注目的形式設計 Referencer 資料庫的各章。

您可以在 CASIO 裝置上以各種方式顯示各章的內容。例如，您既可從目錄調出某一章，也可在各章中參照其他章。對其他章的參照讓您可以在各章間來回跳轉。通過在 CASIO 裝置上點捲動鈕，您可以依次表示各章。

有些章中含有僅在要求 Easy Referencer Tool for PV 提供其他解釋時才會顯示的資訊。也就是說，您可以定義各章的內容使其僅當您明確地調用時才表示出來。以此種形式定義的各章中的內容類似於書中的註釋。

最後，通過使用 Excel 試算表中的一些格式建立資料庫的內容並設計其版面。Easy Referencer Tool for PV 會相應編譯這些格式，這也是為什麼其結果只能在 CASIO 裝置上的 Referencer 檔案中表示的原因。

1.2 符號圖例

本說明書中使用下列符號。

[...]	按鈕
" ... "	檔案名 CASIO 裝置的區域 Excel 試算表的名稱
' ... '	選單 選單上的項目 對話視窗中的欄位或選項
"..."	章或彈出主題
'...'	章或彈出主題的內容

1.3 系統要求

在 Microsoft Excel 2002 中使用本軟體時需要下列系統配置。

- Microsoft Windows Me、Windows 2000 Professional、Windows 98、Windows NT Workstation 4.0 (Service Pack 6 以上)
- 配有 Pentium 150MHz 以上 CPU 的個人電腦
- 使用 Windows 2000 Professional 時有 64MB 的 RAM；使用 Windows Me 或 NT Workstation 4.0 時有 32MB 的 RAM；使用 Windows 98 時有 24MB 的 RAM。
- 軟體安裝用 CD-ROM 光碟機
- 9 針 COM 端口 (序列端口)
- Microsoft Excel 2002

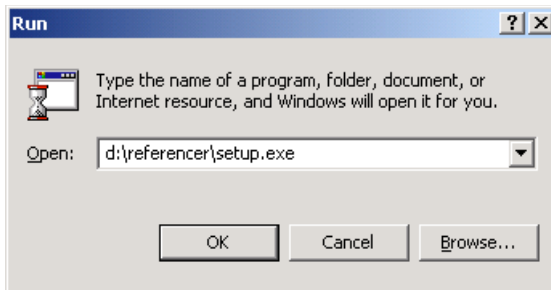
在 Microsoft Excel 97/2000 中使用本軟體時需要下列系統配置。

- Microsoft Windows Me、Windows 2000 Professional、Windows 98、Windows 95 或 Windows NT Workstation 4.0 (Service Pack 3 以上)
- 使用 Windows Me 時配有 Pentium 150MHz 以上 CPU 的個人電腦；使用 Windows 2000 Professional 時配有 Pentium 133MHz 以上 CPU 的個人電腦；使用 Windows 98、95 或 NT Workstation 4.0 時配有 Pentium 75MHz 以上 CPU 的個人電腦
- 使用 Windows 2000 Professional 時有 64MB 的 RAM；使用 Windows Me 或 NT Workstation 4.0 時有 32MB 的 RAM；使用 Windows 98 或 Windows 95 時有 16MB 的 RAM。
- 軟體安裝用 CD-ROM 光碟機
- 9 針 COM 端口 (序列端口)
- Microsoft Excel 2000 或 Excel 97

2 安裝 Easy Referencer Tool

請按照下述操作步驟在電腦上安裝 Easy Referencer Tool 程式。

- 啟動 Windows 作業系統並將 CD 裝入 CD-ROM 光碟機。
- 從 'Start' 選單選擇 'Run' 指令。然後在對話視窗中輸入 CD-ROM 光碟機的碟符及 "referencer\setup.exe" 並單擊 [OK] 鈕確認。



在上示插圖中，"d:" 為 CD-ROM 光碟機的碟符。若您的 CD-ROM 光碟機的碟符不同，請在 "d" 的地方輸入該碟符。在此目錄中找不到安裝程式時，請單擊 [Browse...] 並在 CD-ROM 光碟上查找 "referencer\setup.exe" 檔案。

- 若安裝程式在其他資料媒體上，也請輸入安裝程式的完全路徑（例如："c:\download\setup.exe"）。
- 然後按照安裝程式的提示進行操作。
- 在個人電腦上安裝 Easy Referencer Tool 之後，'Referencer Tool' 選單便會出現在 Excel 程式的選單列中。
- 請注意，在安裝應用程式時，若 Microsoft Excel 已被啟動，則只有重新啟動 Microsoft Excel 之後 'Referencer Tool' 選單才會出現。

3 使用 Easy Referencer Tool

3.1 Referencer 檔案

您可以在 CASIO 裝置上表示 Referencer 檔案中的資料庫內容。在 CASIO 裝置上不能對資料庫作任何變更。但您可以在 Excel 檔案中直接進行編輯，資料庫是從 Excel 檔案變換而來的。

創建 Referencer 檔案時所必須遵守的事項將在下列各章節中詳細闡述。

3.2 創建 Referencer 檔案

Referencer 檔案需要在 Microsoft Excel 中創建。Easy Referencer Tool 根據 Excel 檔案中的相應格式建立資料庫的結構。Referencer 檔案與 Excel 檔案的內容沒有不同。但是，Referencer 檔案與 Microsoft Excel 不同，其不是試算表形式。Easy Referencer Tool 會將 Excel 試算表變換為與書的結構相似的 Referencer 資料庫。

3.2.1 選擇 CASIO 裝置用檔案名

在 CASIO 裝置上，檔案名最多只能顯示 15 個字符。Excel 試算表的名稱作為檔案名表示在 CASIO 裝置的 **"Referencer"** 區域中，而非表示 ADT 檔案的名稱。因此，事實上是 Excel 試算表的名稱的限度為 15 字符。

若您為各資料庫分別創建一個 Excel 試算表，則一個 Excel 檔案同時含有數個資料庫。檔案名在 CASIO 裝置上必須是明確的。因此，若您向 CASIO 裝置傳送資料庫而該 CASIO 裝置中已有名稱相同的資料庫，則其會詢問您是否要進行變換並在變換過程中覆蓋現有資料庫。為避免此種情況發生，您必須盡可能明確地為試算表命名，在不同的 Excel 檔案中也不要使用相同的名稱。

您還可以通過改變 Excel 試算表的名稱來改變資料庫的名稱。因為資料庫是從 Excel 試算表變換而來的。

3.2.2 創建章

Referencer 資料庫是從 Excel 試算表變換而來的。CASIO 裝置不顯示 Excel 試算表的全部內容，而只顯示 A 及 B 兩欄的內容。Easy Referencer Tool 不含有 Excel 試算表中任何其他的欄。您既可以使用剩下的欄作為備註，也可以將其留為空白。

	A	B	C
1	At a Hotel	[English -> Spanish]	
2			
3		R003.BMP	
4			
5		=====	
6		Does anyone here speak English?	
7		¿Hay alguien aquí que hable inglés?	
8		=====	

-
-
-

	A	B	C
36	At a Restaurant	[English -> Spanish]	
37			
38		R008.BMP	
39			
40		=====	
41		Could I see the menu, please?	
42		La carta, por favor.	
43		=====	

章是在 Excel 試算表的 A 欄中定義，而該章的內容是在 B 欄中建立。在本用戶說明書以後的說明中，Excel 試算表的 B 欄也是被指定作為章的內容。請將 A 及 B 欄中所有儲存格的格式設定為 'text' 類別以確保變換成功。有關詳細說明請參閱 Excel 的幫助。

上示插圖是從本用戶說明書第5章中的詳細說明中的範例中取出的。本例為在 "E-S Travel-Conv" 中的 Excel 試算表。其可生成含有英語—西班牙語字典的 Referencer 資料庫，"At a Hotel" 章定義在儲存格 A1 中。在 CASIO 裝置上資料庫中 "At a Hotel" 章中顯示的資料登錄在 B1 至 B35 儲存格中，直到在 A 欄中定義新章為止，在 B 欄中輸入的資料屬於該章。從新章的首行開始，B 欄的內容屬於新章。在示範插圖中，新章從第 36 行開始，儲存格 A36 含有該章的名稱 "At a Restaurant"。因此，直到在 Excel 試算表的 A 欄中定義新章，從儲存格 B36 開始 B 欄的內容屬於該章。

您可以通過使用 Excel 試算表的特殊格式來設計章的版面。例如，在儲存格的四周設定外框線。如圖所示，此為格式範例。

有關格式的各規則將在本用戶說明書的以下章節詳細闡述。

摘要：

1. 將 A 及 B 欄的所有儲存格指定為 'text' 類別。
2. 在 A 欄中建立章的名稱。
3. 將在資料庫中該章表示的章的內容全部輸入。

當資料庫在 CASIO 裝置上被打開時，各章將被列在目錄中。各章會以字母順序表示在目錄中。

顯示個別章時，章的名稱會移動至畫面的最左端。

註

A 欄及 B 欄加在一起，各章的字符數最多為 10kB。章的名稱最多為 64 字符。但是，建議您將章的名稱限制在 25 字符以內，使所有字符都能表示在 CASIO 裝置的章列表中。

3.2.3 創建跳轉

您可以使用跳轉在 CASIO 裝置上的資料庫中從一章跳至另一章。但是，您必須首先在 Excel 試算表的 B 欄，即章的內容中定義一個跳轉。例如，若要從 "At a Hotel" 章跳至 "At a Restaurant" 章，您可以按照下述進行操作。在 "At a Hotel" 章的內容中輸入 'At a Restaurant' 並對此文字採用單下線格式。在 Referencer 檔案中，單下線使該字符被作為跳轉處理。您可以通過在 CASIO 裝置上點被定義為跳轉的字符打開該章。但是，只有當您要跳轉的章，如 "At a Restaurant"，也作為一個獨立的章在 Excel 檔案的 A 欄中存在時跳轉才能實現。

摘要：

1. 選擇您要輸入跳轉的章。
2. 在所選章的內容中輸入跳轉。然後輸入跳轉目標章的名稱。最後，對目標章的名稱採用單下線格式。
3. 確認目標章在 Excel 試算表的其他地方存在。

在 CASIO 裝置上的資料庫中您可以通過單下線來識別跳轉。

3.2.4 創建彈出

資料庫的內容定義為彈出後，只有被明確調用時該內容才會表示出來。只有當您在CASIO裝置上用操作筆雙點被定義為彈出主題的文字時，其內容才會出現。執行點操作後，彈出主題的內容會在獨立視窗，即彈出視窗中出現。當您關閉彈出視窗時，畫面會自動返回至之前表示的章。要關閉彈出視窗時，請在CASIO裝置的畫面上點彈出視窗以外的任何地方。

然後請執行下述操作將彈出資料統合在章中。選擇要輸入彈出的章。在該章的內容中列出所需要的彈出主題並將其格式化為斜體字。Easy Referencer Tool 會識別被定義為斜體的字符並將其作為彈出主題處理。

只有當相應的彈出主題列在Excel試算表的彈出主題列表中時，彈出視窗才會在資料庫中出現。

就象章一樣，彈出主題也是定義在Excel試算表的A欄中，並且彈出主題的題目也限制在64字符之內。A欄及B欄加一起，每個彈出主題的字符數最多為10kB。您可以在Excel試算表的B欄中依次建立彈出主題的內容。

請插入 '###LINK' 符號，使 Easy Referencer Tool 能夠區別各章及彈出主題，因為 '###LINK' 符號用於區別章與彈出主題。同時還請注意，彈出主題必須列在 Excel 活頁簿中所有章之後。

摘要：

1. 選擇要輸入彈出的章。
2. 在所選章的內容中輸入彈出主題，並將其格式設定為斜體字。
3. 在 Excel 試算表中章後面的 A 欄中創建彈出主題列表，並在彈出主題上面的儲存格輸入 '###LINK' 符號。'###LINK' 符號用於區分章及彈出主題。最後，在 Excel 試算表的 B 欄中建立彈出主題的內容。此內容將會出現在 CASIO 裝置上 Referencer 檔案中的彈出視窗中。
4. 確認彈出主題列表含有相應的彈出主題。只有列在彈出主題列表中的主題才能在 Referencer 檔案中表示彈出視窗。

各章中參照的彈出主題在CASIO裝置上的Referencer檔案中標有點下線。每當您雙點彈出主題時，相應的彈出視窗便會出現。與彈出視窗的其他內容相比，彈出主題的標題會被移動至彈出視窗的最左端。

註

章內容的 Excel 儲存格中可定義多個跳轉及彈出。其間的空格不能有任何格式，以保證 Easy Referencer Tool 能區分出各跳轉及彈出。

3.2.5 插入位元圖影像

資料庫中還可以插入位元圖影像。選擇要插入位元圖影像的章，然後在章的相應內容中輸入位元圖影像的檔案名，將位元圖影像的檔案名的字型顏色設定為 **'red'**。進行與彈出主題相似的操作。資料庫中最多能插入共 65536 個位元圖影像。

注意，在 CASIO 裝置上位元圖影像的大小限制在 127×160 像素以內。若影像較大，Easy Referencer Tool 將縮小位元圖影像以符合此要求。原位元圖影像檔案將保持不變。

摘要：

1. 選擇要插入位元圖影像的章。
2. 將游標置於章的相應內容中位元圖影像要出現的位置。
若您要用空格將位元圖影像右移，則必須確認空格未被設定為紅色字型。
3. 在此處輸入位元圖影像的檔案名。
4. 將位元圖影像的檔案名設定為字型色 **'red'**。

註

請將位元圖影像保存在與 Excel 檔案相同的目錄中。否則位元圖影像的檔案名的記述可能會不充分。若您尚未保存 Excel 檔案，則會出現錯誤訊息，因為 Easy Referencer Tool 中沒有 Excel 檔案的名稱。

若位元圖影像保存在其他目錄中，則除檔案名之外還要輸入相應的路徑。

3.2.6 插入小標題

小標題尤其對內容較長的章有效，因為小標題使您可將各章的內容設計得更為結構清晰。在創建小標題時，請將章內容中的相應文字框起來。請注意，Easy Referencer Tool只將框線寬定義為 "medium" 或 "thick" 的儲存格識別為小標題。用於定義小標題的文字不可超過 64 字符，請按照與彈出主題相似的步驟進行操作。

摘要：

1. 選擇要插入小標題的章。
2. 在章內容中所需要的位置，例如 Excel 試算表的 B 欄插入小標題。
3. 在相應儲存格的四周設定外框線。儲存格的外框線包含所有四邊。
4. 必須使用 "medium" 或 "thick" 外框線。

在 CASIO 裝置上表示的小標題沒有外框線，但與章中的其他內容相比，其會被移至畫面的左端。

3.2.7 版面文字的樣式

通常您可以使用 '**bold print**' 格式。若您在Excel檔案中將文字的格式定義為粗體字，則之後在CASIO裝置上的Referencer檔案中其也會以粗體字表示。您可以將章的名稱及章的內容的格式定義為粗體字。而且您也可以將彈出主題及其他內容的格式定義為粗體字。

摘要：

1. 選擇要用 '**bold print**' 格式強調其文字段的章。
2. 將章的名稱、章的內容或章的部分內容的格式定義為粗體字。
3. 執行與定義彈出主題類似的操作。

另外，您還可以將資料庫中的文字段設定為非比例字型。方法是在Excel試算表中以藍色字型輸入相應文字。

摘要：

1. 選擇要將其內容或部分內容設定為非比例字型的章。
2. 在章的內容中輸入所需要的文字。
3. 將文字的字型色設定為 '**blue**'。
4. 您還可以通過將 Excel 檔案中的 A 欄中的文字設定為藍色字型來設定章的名稱為非比例字型。

5. 執行與定義彈出主題類似的操作。

註

不能同時使用 '**bold print**' 及非比例字型。若您將一個字符同時設定為 '**blue**' 色字型及 '**bold print**' 格式，則 Easy Referencer Tool 會忽視藍色字型設定，而字符會在 CASIO 裝置上以粗體比例字型表示。

3.2.8 標記資料庫的末尾

在 Excel 檔案中定義了所有內容後，請在 Excel 試算表的末尾輸入 '###END' 符號，此符號通知 Easy Referencer Tool 已到達資料庫的末尾。

摘要：

1. 找到 Excel 試算表的末尾。
2. 在 Excel 試算表的 A 欄輸入 '###END'。

3.2.9 指定版本編號

您可以使用 '###VER****' 符號為CASIO裝置上的資料庫指定版本編號。此功能對於其內容需要頻繁更新的資料庫很有用。要為 Referencer 檔案指定版本編號時，請找到 '###END' 一行，然後在其下一行的 A 欄中輸入 '###VER****' 符號。四個星號為代用符號，您可以用要生成的Referencer檔案的版本編號取而代之。例如，若您要為Referencer資料庫指定版本編號 1.23，則應在其 Excel 試算表中輸入 '###VER0123'。

摘要

1. 版本編號可以不指定。
2. 找到 Excel 試算表的末尾。
3. 在Excel試算表的A欄中，在 '###END' 符號的下一行輸入 '###VER****' 符號。請用相應版本編號取代星號。
4. 版本編號只能使用數字來定義。

3.2.10 CSV 格式

CSV格式為資料庫內容的通用檔案格式。Microsoft Excel能夠打開CSV格式檔案。您還可以使用Easy Referencer Tool將CSV格式的資料變換為Referencer檔案並將其顯示在CASIO裝置上。若您要在Referencer檔案中表示的資料的內容已是CSV格式時，則不再需要以XLS檔案形式創建資料。只要用Microsoft Excel打開CSV檔案並使用Easy Referencer Tool將其變換為Referencer檔案便可。

您還可以不使用XLS檔案形式而使用CSV檔案形式來創建新資料庫。當您要生成的章的內容只有一個儲存格時，CSV格式比較好。按照第一章所介紹的步驟進行操作可生成Referencer檔案。

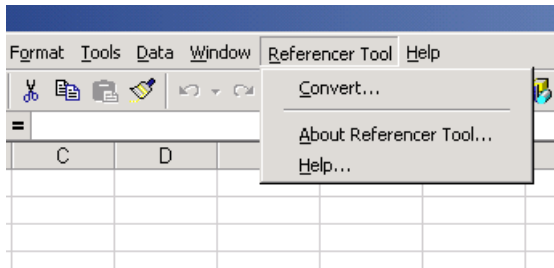
請注意，使用CSV檔案時，Easy Referencer Tool僅處理CSV檔案中的前兩欄的內容。檔案中其他欄的內容會被忽略，也就是說只有前兩欄的內容會出現在CASIO裝置上。

摘要：

1. 在Microsoft Excel中打開CSV檔案。
2. 使用Easy Referencer Tool將CSV檔案變換為Referencer檔案。

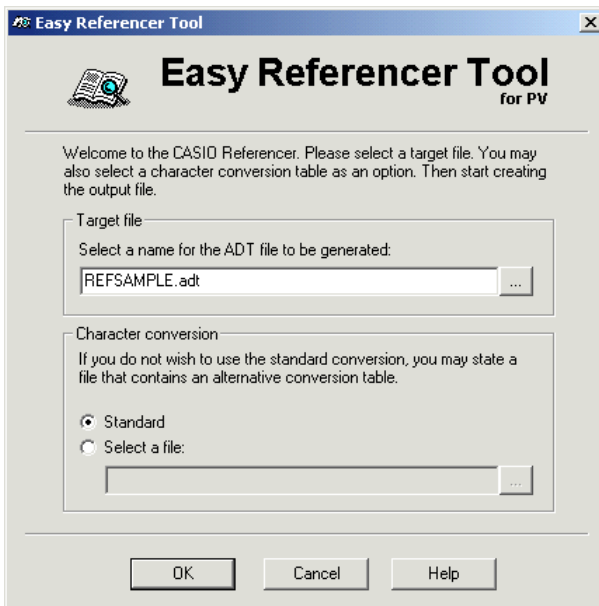
4 Easy Referencer Tool 的程式選單

下面詳細介紹 'Referencer Tool' 選單中所包含的各選項。



選單上的 'Convert...' 選項：

Easy Referencer Tool 能夠變換表示在 Excel 活頁簿上的 Excel 試算表。在進行變換前請保存 Excel 試算表。只有在將 Excel 檔案變換為 Referencer 檔案之後，才能在 CASIO 裝置上以資料庫的形式表示在 Microsoft Excel 中創建的資料。變換操作會將 XLS 檔案變換為 ADT 檔案。但在操作過程中，XLS 檔案不會被改變。要在 CASIO 裝置上以 Referencer 檔案形式表示 Excel 資料時需要使用 ADT 格式。



請在 '**Target file**' 下定義要生成的 ADT 檔案的名稱。您既可在欄位中直接輸入檔案名, 也可按 [...] 鈕調出檔案選擇對話框並指定 ADT 檔案名。在指定檔案名後請按 [**Save**] 鈕確認您的指定。之後其會自動返回至 '**Easy Referencer Tool**' 對話視窗。

Microsoft Excel與CASIO裝置使用不同的字符組。因此必須變換字符組。標準變換覆蓋了所有中歐語言字符。因此 '**Standard**' 為 '**Character conversion**' 的基本設定。

若標準變換不符合您的要求, 您也可以指定其他變換表。請選擇 '**Select a file**' 並在其下面的欄位輸入含有所需變換表的檔案。您還可以單擊 [...] 鈕打開檔案選擇對話框並從中選擇相應的檔案。單擊 [**Open**] 鈕確認您的選擇時, 檔案選擇對話框便會關閉, 而畫面會返回至之前的對話視窗。

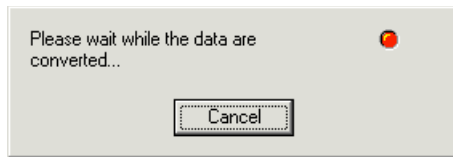
註

您還可以自己創建變換表並選擇使用。要創建自己的變換表, 您必須定義 Windows 系統的所有 256 個字符如何表示在 CASIO 裝置上。變換表應在 Microsoft Excel中生成。在Excel試算表中創建一個17×17的表, 並逐欄將表組織起來。第一欄及第一行由標題預約。左上角的第一個儲存格對應於字符0。而右下角的最後一個字符對應於字符255。在儲存格中輸入要在變換後表示在CASIO裝置上的字符的相應編號代碼。所有代碼必須以十六進制數輸入。

標準變換表以模板檔案形式提供。其由安裝程式安裝在一個目錄中, 並能通過 Window 的開始選單中的相應鏈接進行調用。

請注意, 為防止在 CASIO 裝置上的資料庫的顯示中出現問題, 通常不應修改0至127含(127在內)的字符(字符組的前半)。因此, 在標準變換表中這些字符的儲存格被設定為保護狀態。要取消儲存格的保護時, 只要關閉活頁簿的保護便可, 不需要輸入密碼。

然後您便可單擊 **[OK]** 鈕開始變換操作。之後，下示訊息會出現。



單擊 **[Cancel]** 鈕能中斷變換操作。在此種情況下，ADT 檔案不會生成。

註

若您為各資料庫分別創建一個 Excel 試算表，則一個 Excel 檔案會同時含有數個資料庫。這也是為什麼 Excel 試算表的名稱，而非 ADT 檔案的名稱，會作為檔案名表示在 CASIO 裝置的 **"Referencer"** 區域中的原因。

此檔案名在 CASIO 裝置上必須是明確的。因此，若您向 CASIO 裝置傳送資料庫，而該 CASIO 裝置中已有名稱相同的資料庫，則其會詢問您是否要進行變換並在變換過程中覆蓋現有資料庫。為避免此種情況發生，您必須盡可能明確地為試算表命名，在不同的 Excel 檔案中也不要使用相同的名稱。

在 CASIO 裝置上，檔案名最多只能顯示 15 個字符。您也可以通過改變 Excel 試算表的名稱來改變資料庫的名稱。資料庫是通過變換 Excel 試算表而來。

關於選單上的 'About Referencer Tool...' 選項：

此選項用於列出您安裝的 Easy Referencer Tool 的版本。另外還會表示版權聲明。

關於選單上的 'Help...' 選項

除用戶說明書之外，Easy Referencer Tool 中還內置有幫助訊息。通過單擊選單上的 'Help...' 選項能在 Easy Referencer Tool 中打開幫助程式。

5 範例

附帶的範例檔案是一個含有英語—西班牙語字典的資料庫。為描述如何設置Excel檔案，有兩章被用作範例。

5.1 Excel 檔案中的格式規則

附帶範例檔案中含有對各章的說明。通過單擊Window的開始選單中相應的鏈接可以將其裝入。而各章包含在 "E-S Travel Conv" Excel試算表中。

5.1.1 "Booking a Flight" 章

"Booking a Flight" 章是從第 134 行至第 166 行。下示插圖中表示的是其中的第 134 行至第 145 行，選擇這些行作為範例是因為通過這些行能說明 "Booking a Flight" 章中所使用的全部格式。

	A	B	C
134	Booking a Flight	[English -> Spanish]	
135			
136		R007.BMP	
137			
138		Boarding a Plane	
139			
140		Airline code Airport code	
141			
142		=====	
143		Can I make a reservation for KLM Flight 320 on October 1st?	
144		¿Puedo hacer una reserva para el vuelo KLM de primero de octubre, número 320?	
145		-----	

第 134 行：

請將列 A 及 B 中的所有儲存格的格式設定為 'text' 類別以保證變換成功。

"Booking a Flight" 的章定義在 A 欄。章的名稱會被移動至畫面的最左邊。此外，由於在 Excel 試算表中被定義為粗體字格式，章的名稱在 CASIO 裝置上會表示為粗體字。

"Booking a Flight" 章的內容登錄在 B 欄。'[English -> Spanish]' 項目會如插圖中一樣表示在 CASIO 裝置上。章的內容在 CASIO 裝置上表示時會稍微靠右。

第 135 行：

通過在Excel試算表的B欄的項目間留下空白儲存格可以將章的內容版面設計得更加結構清晰。

第 136 行：

資料庫中還可以含有位元圖影像。為插入位元圖影像，位元圖影像的檔案名 'R007.BMP' 被插入在章的內容中位元圖會出現的位置。位元圖影像的檔案名被設定為紅色字型使 Easy Referencer Tool 能夠將其識別並作為位元圖影像處理。位元圖影像保存在與 Excel 檔案相同的目錄中，Easy Referencer Tool 會將其自動插入資料庫中。

當您如上圖所示用空格向右移動位元圖影像時，必須確認未為這些空格設定紅色字型，否則 Easy Referencer Tool 會將這些空格也解釋為檔案名的一部分。

第 138 行：

在 B138 儲存格中定義有至 "Boarding a Plane" 章的跳轉。因此 'Boarding a Plane' 文字的下面有單下線。單下線使文字以後在 CASIO 裝置上的 Referencer 檔案中被當作跳轉處理。您還可以在 CASIO 裝置上通過文字是否有單下線來識別其是否為跳轉。

第 140 行：

假設各航線的縮寫已記錄在 "Booking a Flight" 主題下。其只有在被明確調用時才會表示出來。因此, "Airline code" 的彈出主題被創建, 並且 B140 儲存格中的 'Airline code' 項目的格式被定義為斜體字。Easy Referencer Tool 會將格式為斜體字的文字段 'Airline code' 識別並作為彈出主題處理。彈出主題在 CASIO 裝置上表示為點下線。此外, 不僅航線的縮寫, 機場的縮寫也會出現在 "Booking a Flight" 章中。因此, "Airport code" 用彈出主題也被輸入。在 CASIO 裝置上點兩個彈出主題之一可打開相應的彈出視窗, 但該彈出主題必須已定義在 Excel 試算表的其他地方。有關如何創建彈出主題的說明將在以後章節中闡述。

註

若兩個彈出主題間的空格未被定義為斜體字, 則 Easy Referencer Tool 會將 'Airline code' 及 'Airport code' 作為各自獨立的彈出主題識別。跳轉間或跳轉與彈出間的空格也是如此。因此, 必須確認這些空格字符的格式, 以確保單下線或斜體字定義正確。

第 142 行及第 145 行：

由等號或連字號產生的單橫線或雙橫線沒有任何特別含義。其只是為在視覺上分離不同的文字段而被插入的。

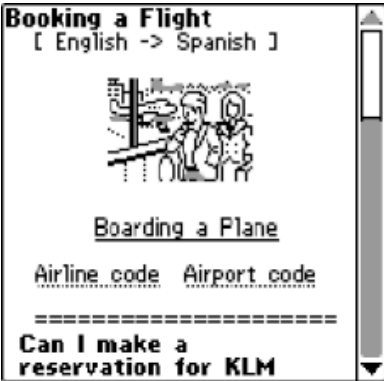
第 143 行：

含有 'Can I make a reservation for KLM Flight 320 on October 1st?' 內容的 B143 儲存格在 CASIO 裝置上會被作為小標題處理, 因為其框有外框線。在 CASIO 裝置上, 小標題與章的其他內容相比會被移動至更靠近畫面的左端。在 CASIO 裝置上表示時其不會有外框線。此外, 小標題在 CASIO 裝置上會表示為粗體字, 因為在變換前的 Excel 試算表中其格式被定義為粗體字。

註

直到在 A 欄中定義新章為止, B 欄中的輸入均屬於前一章。從新章的頭行開始, B 欄的內容屬於新章。

Excel檔案被變換後,"Booking a Flight" 章會在CASIO裝置上如下圖所示表示出來。



在介紹如何設置 "Booking a Flight" 章之後, 現在來說明如何使用 "Airport code" 彈出主題範例來創建相應的彈出主題。您在 Excel 試算表 "E-S Travel-Conv" 中也可找到該彈出主題。下示插圖表示的是第 349 至第 357 行, 因為使用這些行能夠說明創建彈出主題時所需要的所有重要事項。

	A	B	C
349	####LINK		
350	Airport code	AKL	
351		Auckland	
352		AMS	
353		Amsterdam	
354		ARN	
355		Stockholm	
356		ATH	
357		Athens	

第 349 行:

由 '####LINK' 符號開頭的主題會被認作彈出主題。 '####LINK' 符號用於區分章及彈出主題。彈出主題頭行的A349儲存格中標有 '####LINK'。在 Excel 試算表中, '####LINK' 只能使用一次。也就是說, 在彈出主題列表的初始行使用, 其總是位於第一個彈出主題的上面。

第 350 行：

彈出主題在 Excel 試算表的 A 欄定義。而彈出主題的內容在 B 欄建立。 "Airport code" 的彈出主題定義在儲存格 A350 中。此彈出主題在 Excel 試算表中定義為粗體字以在 CASIO 裝置上強調 "Airport code"。彈出主題的內容從儲存格 B350 開始。雖然您還可以在彈出主題中插入小標題及位元圖影像，但在本例中未使用。

註

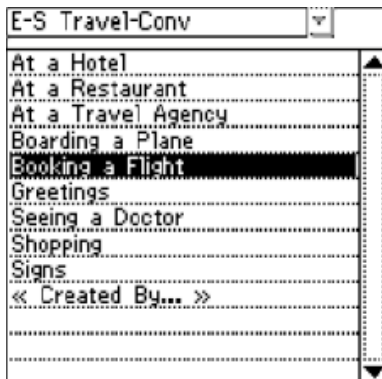
Easy Referencer Tool 要求彈出主題列在 Excel 試算表中章的後面。也就是說，彈出主題總是位於 Excel 試算表的末尾。直到在 A 欄中定義新彈出主題為止，B 欄中的輸入均屬於最後一個彈出主題。

彈出主題 "Airport code" 將如下圖所示表示在 CASIO 裝置上。



各章為資料庫中內容的目錄。在 CASIO 裝置上打開 Referencer 檔案時各章會被列出。彈出主題不會列在內容目錄中，因為其不是獨立的章。

下圖為在 CASIO 裝置上的章列表畫面。



使用 "**Booking a Flight**" 章您掌握了下述操作：

- 定義章
- 為章配置一些內容
- 插入位元圖影像
- 建立小標題
- 強調文字段
- 以清晰的結構設計章的版面
- 定義能在 Referencer 檔案中的各章間來回跳轉的跳轉
- 在章中統合彈出主題
- 建立彈出主題的內容
- 在彈出主題列表中登錄彈出主題

5.1.2 "«Created By...»" 章

"«Created By...»" 章在 Excel 試算表 "E-S Travel Conv" 的第 337 至第 348 行。

	A	B	C
337	«Created By...»	ES Travel Conversation	
338			
339		CASIO COMPUTER CO.,LTD	
340		Consumer Products Division	
341		Hamura R & D Center	
342			
343		Copyright ©2000	
344			
345		R008 BMP	
346			
347		the person in charge	
348			

第 343 行：

儲存格 B343 中的 'Copyright ©2000' 項目被配置為藍色字型。此格式在 CASIO 裝置上有以非比例字型表示文字段的效果。除 'bold print' 字符格式之外，配置非比例字型為用於將一些詞語或文字段與章中的其他內容相對比的另一種方法。您已經熟悉"«Created By...»" 章中的其他格式及其在 CASIO 裝置上如何表示。

註

"the person in charge" 為一個彈出主題，因為不僅是個別單詞，單詞間的空格也為斜體字格式。

您必須標明 Excel 試算表的末尾，以使 Easy Referencer Tool 識別要變換的 Excel 檔案的末尾。對於 Easy Referencer Tool，'###END' 符號表示 Excel 試算表的末尾。

	A	B	C
474	the person in charge	Leader	
475		H.Katoh	
476		Specification	
477		T.Tanaka	
478		Checker	
479		Y.Honda	
480		Demo	
481		M.Ogawa	
482		System Engineer	
483		T.Takeguchi	
484		T.Mochiduki	
485		Programer	
486		S.Suzuki	
487	###END		
488	###VER0123		

第 487 行：

在範例中，'###END' 被插入彈出主題 "the person in charge" 之後表示試算表的末尾，在 Excel 檔案中定義彈出主題時，應如範例一樣，在最後一個彈出主題之後插入 '###END'。相反，若沒有彈出主題，則在最後章之後插入 '###END'。

第 488 行：

在此行中，要生成的 Referencer 檔案的版本編號被指定為 1.23。儲存格 A488 中的 '###VER0123' 項目為相應的版本編號定義。

通過使用 "«Created By...»" 章您掌握了以下操作：

- 為單詞或文字段配置非比例字型。
- 標記 Excel 試算表的末尾。
- 為要生成的 Referencer 檔案配置版本編號。

5.1.3 格式規則總覽

在已詳細說明用於創建 Referencer 檔案的所有格式規則之後，在此對各格式進行簡要概述。

- 在 Excel 試算表中，章在 A 欄中定義，而其相應內容在 B 欄中定義。
- 跳轉是通過對相應文字段配置單下線來定義。
- 為在章中插入彈出主題，相應文字要定義為斜體字。
- 要插入位元圖影像，位元圖影像的檔案名必須定義為紅色。
- 在相應文字段周圍加外框線可將其定義為小標題。
- 將要強調的文字設定為粗體字格式。
- 定義為藍色的文字會被配置為非比例字型。
- 彈出主題列表以 '###LINK' 符號開始。
- 彈出主題要定義在 Excel 試算表的 A 欄中，而其相應內容要定義在 B 欄中。
- '###END' 用於識別 Excel 試算表的末尾。
- 用 '###VER****' 符號可為要生成的 Referencer 檔案指定版本編號，其中的星號為所需要的版本編號的特定數字的代用符號。

5.1.4 常見問題解答

本節為有關使用 Easy Referencer Tool 創建 Referencer 檔案時需要使用的格式的常見問題解答。

問：我已定義了一個名為 "Booking a Flight" 的章，我還可以定義一個標題相同的彈出主題嗎？

答：可以。Easy Referencer Tool 能夠區別章與彈出。

問：在一個儲存格中，我已輸入了一個彈出主題 "Airline code" 及 "Airport code"。兩個彈出主題都定義在 A 欄中。但在資料變換過程中出現了錯誤訊息，指出儲存格中含有不正確的參照。

答：請注意，您必須用未定義為斜體字的空格來區分複數彈出主題。但若空格也被定義為斜體字，Easy Referencer Tool 會將兩個彈出主題作為一個參照 "Airline code Airport code" 處理。

問：可以將 A 欄及 B 欄中的儲存格的背景定義為其他顏色嗎？

答：可以。對於創建資料庫不需要的儲存格格式將被忽略。

問：可以將各章的標題定義為連續數字嗎？我定義了稱為 "1"、"2" 及 "3" 等的各章，但出現錯誤訊息，指出內容未作為文字定義。

答：將 A 欄及 B 欄中的相應儲存格定義為 'text' 類別。有關詳細說明請參閱 Excel 的幫助。若使用 'text' 類別，則您可以將章指定為連續的數字，因為在此種情況下數字會被作為文字處理。

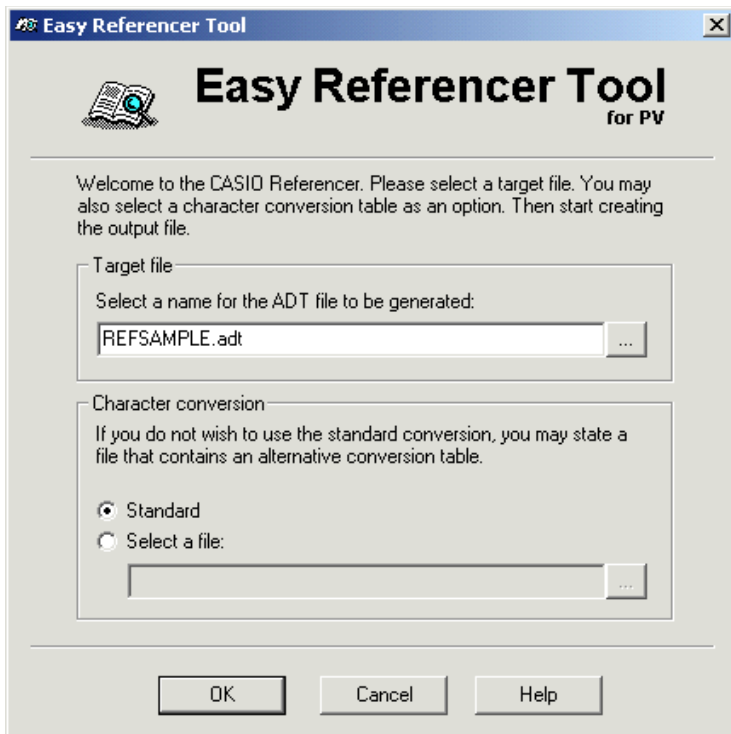
問 我已通過為 B 欄中的儲存格配置外框線定義了一個小標題。但是 CASIO 裝置上未正常表示該小標題。

答：請檢查您是否使用了 "thin" 外框線。只有使用 "medium" 或 "thick" 外框線時 Easy Referencer Tool 才將該儲存格作為小標題處理。

5.2 變換

在 Excel 試算表中定義完畢 Referencer 檔案的內容後，您便可將 Excel 檔案變換為 Referencer 檔案。請執行下述操作：

1. 打開 Microsoft Excel 中的 '**Referencer Tool**' 選單。
2. 選擇選單中的 '**Convert...**' 選項，下示對話視窗會出現。



3. 在 '**Easy Referencer Tool**' 對話視窗的 '**Character conversion**' 中選擇 '**Standard**' 以進行標準變換。為要生成的 Referencer 檔案命名並將其輸入至 '**Target file**' 欄位中。Referencer 檔案的副檔名為 ".adt"。確認後單擊 [OK] 鈕，變換便會開始。
通過單擊 [...] 鈕打開檔案選擇對話框也能指定檔案名。確認後單擊 [Save] 鈕可返回上示對話視窗。然後單擊 [OK] 鈕開始變換。

5.3 傳送至 CASIO 裝置

Easy Referencer Tool 提供有所需要的工具確保資料能成功地傳送至 CASIO 裝置。
"PV Applications Manager" (PVM) 作實際的傳送工作。您可以在 PVM 說明書中找到更詳細的資訊。